

0400-SC016-A00000-1S03

Français

Matériel inclus avec n° d'article :

Installation du porte-outil

Clé à fourche : 17 BRC 421 210 17
Clé pour ER16 7113.16000
4x Vis M5 x 22 D912-M5x22

Remarque :

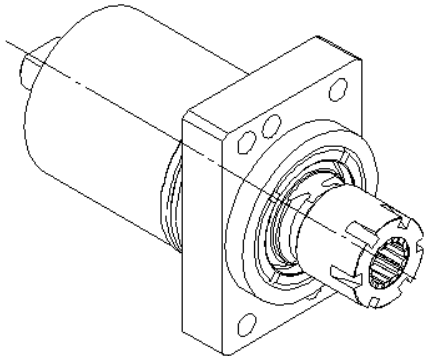
Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

Qualité standard : **8.8**

Diamètre	Couples de serrage recommandés pour vis et écrous			
	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation du porte-outil

Serrer les 4 vis M5 au couple recommandé selon le tableau ci-dessus.



Le diamètre de queue d'un outil de coupe ne doit jamais avoir une différence de plus de 0.4mm par rapport au diamètre de la pince.
Exemple : Ø de pince 9.5mm – Ø queue 9.1 minimum.

NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides. Utiliser les bouchons fournis.

English

Material included with item n° :

Installation of the tool

Open-end wrench SW : 17 BRC 421 210 17
Wrench for ER16 7113.16000
4x Screw M5 x 22 D912- M5x22

Note :

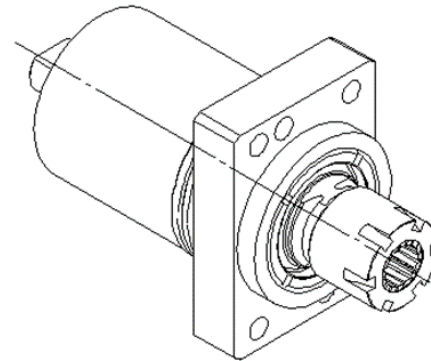
All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

Standard quality : **8.8**

Diameter	Recommended torque for screws and bolts			
	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation of the chuck

Tighten the 4 M5 screws to the recommended torque according to the table above.



The diameter of tail of a tool of cup never has to have a difference furthermore of 0.4mm regarding the diameter of the crowbar. Example: Ø of crowbar 9.5mm - Ø tail 9.1 minimum.

NOTE : Never use the tool holder with empty positions. Use the supplied corks.

0400-SC016-A00000-1S03

Deutsch

Material, das mit n° Artikels eingeschlossen ist :

Einrichtung des Werkzeughalters

Schlüssel in Gabeln SW : 17 BRC 421 210 17
Schlüssel für ER16 7113.16000
4x Schraube M5 x 22 D912-M5x22

Bemerkung:

Alles sollen die Schrauben von Festmachen nach den in der unten genannten Tabelle (Bild) angegebenen (gezeigten) Paaren gepresst sein.

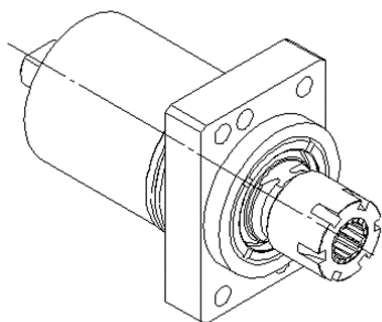
Qualität standard : 8.8

Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Festmachen des Werkzeughalters

Ziehen Sie die 4 Schrauben M5 mit dem empfohlenen Drehmoment gemäß der obigen Tabelle an.



Der Durchmesser von Schwanz eines Zuschneide Werkzeuges soll einen Unterschied über 0.4mm im Vergleich zu Durchmesser der Klemme niemals haben. Beispiel: Ø Klemme 9.5mm - Ø Schwanz 9.1 Minimum.

NOTE: niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen. Die gelieferten Korken benutzen.